

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1203/2012

z dne 14. decembra 2012

o ločeni prodaji reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja v Uniji

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

o možnosti izbire alternativnega ponudnika gostovanja ter o tehnični rešitvi za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 531/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2012 o gostovanju v javnih mobilnih komunikacijskih omrežjih v Uniji ⁽¹⁾, zlasti člena 5(2) Uredbe,

po posvetovanju z Organom evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) št. 531/2012 je uvedla pojem ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja. Prvič, domači ponudniki so v skladu s členom 4(1) Uredbe (EU) št. 531/2012 obvezani, da svojim porabnikom zagotovijo dostop do reguliranih storitev govornega, SMS in podatkovnega gostovanja, ki jih alternativni ponudnik gostovanja ponuja v paketu. Poleg tega določbe o ločeni prodaji reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja v členu 4(1) vključujejo zahtevo, da domači ponudniki in ponudniki gostovanja gostujočim porabnikom ne preprečijo dostopa do reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki jih neposredno v obiskanem omrežju zagotavlja alternativni ponudnik gostovanja.

(2) Da se zagotovi skladno in istočasno izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja po vsej Uniji, mora Komisija v skladu z Uredbo (EU) št. 531/2012 z izvedbenimi akti sprejeti podrobna pravila o obveznostih obveščanja gostujočih porabnikov

(3) V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 531/2012 lahko tehnična rešitev za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja za namene izpolnjevanja vseh meril iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012 združuje eno ali več tehnik. Zato bi bilo treba morda izvajati več tehnik, če ena sama tehnika ne izpolnjuje vseh teh meril. Ta uredba bi morala določiti podrobna pravila o tej tehnični rešitvi, vključno z zahtevama za domače ponudnike, da vzpostavijo omrežne elemente in da za vsako tehniko zagotovijo s tem povezane storitve ter tako omogočijo dostop do teh zmogljivosti, ki so potrebne, da lahko alternativni ponudniki gostovanja ponudijo ločene storitve gostovanja ter zagotovijo preklapljanje med donatorskimi in sprejemnimi ponudniki gostovanja.

(4) Obenem bi morala tehnična rešitev omogočati izpolnjevanje obveznosti iz člena 4(1) Uredbe (EU) št. 531/2012. Zato bi morala tehnična rešitev zagotoviti, da imajo porabniki dostop do reguliranih storitev govornega, SMS in podatkovnega gostovanja, ki jih alternativni ponudnik gostovanja zagotavlja v paketu, ter da domači ponudniki in ponudniki gostovanja izpolnjujejo obveznost, da porabnikom ne preprečujejo dostopa do reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki jih neposredno v obiskanem omrežju zagotavlja alternativni ponudnik gostovanja.

(5) Trenutno vse maloprodajne storitve gostovanja skupaj z domačimi mobilnimi komunikacijskimi storitvami zagotavlja domači ponudnik. Uredba (EU) št. 531/2012 gostujočim porabnikom omogoča, da izberejo alternativnega ponudnika gostovanja, ki regulirane storitve gostovanja zagotavlja v paketu, ter da navedene storitve

⁽¹⁾ UL L 172, 30.6.2012, str. 10.

gostovanja pridobijo ločeno od domačih mobilnih storitev. Pri tem gostujoči uporabnik z alternativnim ponudnikom gostovanja sklene pogodbo o zagotavljanju navedenih storitev.

tudi nadgradnjo trenutnih kartic SIM, tehnika dvojne IMSI ne predstavlja stroškovno učinkovite in porabniku prijazne možnosti za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja.

- (6) Za izvajanje ločene prodaje storitev gostovanja v paketu obstaja več tehnik, med drugim dvojna mednarodna oznaka mobilnega naročnika (dvojna IMSI) (dve različni IMSI na isti kartici SIM) in enojna IMSI (souporaba IMSI med domačim in gostiteljskim ponudnikom). Tehnika dvojne IMSI temelji na drugem profilu kartice SIM gostujočega porabnika, ki jo lahko alternativni ponudnik gostovanja uporabi za prodajo reguliranih storitev gostovanja, medtem ko prvi profil še vedno uporablja domači ponudnik za prodajo domačih storitev in morebitnih nereguliranih storitev gostovanja. Pri tehniki enojne IMSI ločene storitve gostovanja tehnično še vedno zagotavlja domači ponudnik, ki je za alternativnega ponudnika gostovanja operater gostiteljskega mobilnega omrežja. Ločene storitve gostovanja se alternativnemu ponudniku gostovanja zagotavljajo na veleprodajni ravni, ta pa jih na maloprodajni ravni proda naprej gostujočemu porabniku. Najosnovnejša možnost je čista poprodaja. Poleg tega je čisto poprodajno tehniko mogoče izboljšati na več načinov, ki alternativnim ponudnikom gostovanja omogočajo, da nadzorujejo, katera obiskana omrežja naj se uporabljajo prednostno, ter da na veleprodajni ravni dosežejo popuste za storitve gostovanja, ki jih od operaterja gostiteljskega mobilnega omrežja kupijo na podlagi veleprodajnih sporazumov z operaterji obiskanih omrežij ali veleprodajnimi agregatorji.
- (7) V skladu s členom 5(1) Uredbe (EU) št. 531/2012 bi se moral dostop do omrežnih elementov in storitev, potrebnih za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja, zagotavljati brezplačno. Zato člen 5(1) ne ureja oblikovanja cen dodatnih storitev, ki presežajo to, kar je potrebno za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja. Dostop do zmogljivosti in podpornih storitev za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja vključuje tudi zmogljivosti in storitve, potrebne za preklap porabnika.
- (8) Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) je strokovno ocenil rešitve za izvajanje ločenih storitev gostovanja⁽¹⁾. BEREC meni, da bi bilo izvajanje dvojne IMSI pogojeno z obsežnim razvojem in standardizacijo ter da bi stroški izvajanja povzročili bistven pribitek na maloprodajne cene. Glede na to, da bi za vključitev funkcije dvojne IMSI ta tehnika zahtevala

- (9) Nasprotno pa se zdi tehnika enojne IMSI primernejša za izpolnjevanje meril iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012. Prvič, glede meril (h), (i), (j) in (k) člena 5(3) se lahko vse opredeljene tehnike, vključno s tehniko enojne IMSI, izvajajo na način, da se ta merila izpolnijo. Drugič, enojna IMSI je porabniku in uporabniku prijazna, saj se storitev gostovanja tehnično zagotavlja na enak način, kot se je do zdaj, zato se lahko pričakuje, da bodo imeli uporabniki z njo enake brezhibne izkušnje. Tretjič, izvedbeni stroški so pri enojni IMSI nižji kot pri dvojni IMSI, za njeno omogočanje pa ni potrebna večja standardizacija. BEREC tudi meni, da pri izvajanju enojne IMSI ne bi nastala ozka grla.
- (10) Tehnika enojne IMSI bi bila z vidika konkurenčnosti še učinkovitejša, če bi lahko alternativni ponudniki gostovanja gostujoči promet krmilili v obiskano omrežje po lastni izbiri. Vendar pa bi bilo izvajanje dogovorov o krmiljenju prometa pri izboljšani tehniki enojne IMSI upravičeno samo, če bi bili stroški izvajanja sorazmerni s pričakovanimi konkurenčnimi prednostmi. Zaenkrat ni dokazov, da bi se lahko potrebni dogovori o krmiljenju prometa pri izboljšani tehniki enojne IMSI do 1. julija 2014 izvajali z razumnimi stroški. Zato se zaenkrat šteje, da se tehnika enojne IMSI v obliki poprodaje gostovanja šteje za zadostno za izpolnjevanje vseh meril iz člena 5(3), razen meril (b) in (e), ki sta izpolnjeni samo delno.
- (11) Niti tehnika dvojne IMSI niti tehnika enojne IMSI s svojimi izboljšavami ne izpolnjujeta vseh meril iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012. Zlasti nobena od njiju ne omogoča izpolnjevanja obveznosti, naložene domačim in gostiteljskim ponudnikom, da porabnikom ne preprečujejo dostopa do reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki jih neposredno v obiskanem omrežju zagotavlja alternativni gostiteljski ponudnik. Vendar pa mora najmanj ena od tehnik tehnične rešitve omogočati izpolnjevanje te obveznosti, ki je ena od obveznosti, ki jih navedena uredba nalaga v členu 4(1).
- (12) Trenutna izvedba in konfiguracija domačih omrežij preprečujeta takšne lokalne storitve podatkovnega gostovanja. Zato je za izpolnjevanje zahteve iz Uredbe (EU) št. 531/2012 potrebna druga tehnika. Da bi lokalne storitve podatkovnega gostovanja ločili od domačega paketa, se

⁽¹⁾ BoR(12) 68 in BoR(12) 109.

operaterjem obiskanih omrežij ne sme preprečiti tehnične obdelave podatkovnega prometa gostujočega porabnika ter zagotavljanja storitev na maloprodajni ravni.

omrežij. Takšne osnovne zahteve bi morale omogočati razvoj različnih poslovnih modelov začasno ali stalno zagotavljanje lokalnih storitev podatkovnega gostovanja.

- (13) Po drugi strani pa tehnika enojne IMSI ne omogoča, da bi se povpraševanje porabnikov po vseh kategorijah, npr. po intenzivni uporabi podatkovnih storitev, zadovoljilo na konkurenčen način. Ker veleprodajne cenovne kapice za storitve podatkovnega gostovanja niso zgolj stroškovno naravnane in se kljub pričakovanemu znižanju veleprodajnih stroškov po letu 2014 ne bodo znižale, se ne zdi verjetno, da bi alternativni ponudniki gostovanja, ki so odvisni od veleprodajnih storitev podatkovnega gostovanja, intenzivnim uporabnikom podatkovnih storitev maloprodajne storitve podatkovnega gostovanja lahko ponudili po privlačnih cenah v primerjavi s cenami domačih mobilnih podatkovnih storitev. Vendar pa tehnika, ki omogoča izpolnjevanje obveznosti za domače in gostiteljske ponudnike, da porabnikom ne preprečujejo dostopa do reguliranih storitev podatkovnega gostovanja, ki jih neposredno v obiskanem omrežju zagotavlja alternativni gostiteljski ponudnik, alternativnim ponudnikom podatkovnega gostovanja omogoča, da zagotavljajo lokalne storitve podatkovnega gostovanja, tj. storitve podatkovnega gostovanja, pri katerih niso odvisni od veleprodajne storitve podatkovnega gostovanja.
- (14) Maloprodajne storitve podatkovnega gostovanja trenutno zagotavljajo domači ponudniki na podlagi veleprodajnih sporazumov z operaterji obiskanih omrežij. Podatkovnogostovalni promet se pošilja in sprejema prek radijskega dostopovnega omrežja operaterja obiskane omrežja ter se usmerja med obiskanim in domačim omrežjem. Operater domačega omrežja zagotovi povezavo do internetne storitve in storitev podatkovnega gostovanja zaračuna gostujočemu porabniku. Veljavni standardi GSM/GPRS, EDGE in UMTS operaterju obiskane omrežja že omogočajo tehnično obdelavo podatkovnogostovalnega prometa in zagotavljanje povezave do internetne storitve brez usmerjanja med domačim in obiskanim omrežjem. Vendar pa je dosedanja praksa v panogi taka, da operater domačega omrežja porabniku storitev podatkovnega gostovanja še vedno zaračuna ter da operater obiskane omrežja domačemu operaterju obdelavo prometa zagotovi kot veleprodajno storitev.
- (15) Zahtevo o nepreprečevanju dostopa do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja je mogoče izpolniti na več načinov. Osnovni zahtevi sta izvajanje in aktiviranje obdelave podatkovnogostovalnega prometa v obiskanem omrežju ter zahteva o nepreprečevanju ročne ali samodejne izbire obiskane omrežja. Morebitne boljše vključujejo spreminjanje prometnokrmilnih elementov, da se ne prekine trenutna lokalna seja podatkovnega gostovanja, in zagotavljanje posebnih zmogljivosti, ki bi gostujočim porabnikom pomagale izbrati obiskano omrežje ali podpirale samodejno izbiro obiskanih omrežij. Takšne osnovne zahteve bi morale omogočati razvoj različnih poslovnih modelov začasno ali stalno zagotavljanje lokalnih storitev podatkovnega gostovanja.
- (16) Pri začasnih lokalnih storitvah podatkovnega gostovanja lahko gostujoči porabnik za zagotavljanje maloprodajnih storitev podatkovnega gostovanja v posamezni državi neposredno izbere lokalnega mobilnega omrežnega operaterja, če je storitev na voljo v obiskani državi ter če sta operater obiskane omrežja in operater domačega omrežja sklenila sporazum o gostovanju. Začasni značaj te storitve pomeni, da se omrežje ali oprema terminala ne konfigurirata stalno, zaradi česar po prenehanju uporabe storitve podatkovnega gostovanja ponovno nastopi prvotno vedenje gostovanja. Porabnik bi imel s to vrsto storitve podobne izkušnje kot z brezžičnimi lokalnimi omrežji, kot je WIFI, ki se trenutno uporablja na številnih prenosnih računalnikih, pametnih telefonih ali tabličnih računalnikih pri gostovanju v tujini. Storitve govornega in SMS gostovanja ter s tem povezane storitve bi kot običajno zagotavljal operater domačega omrežja, razen če ponudnik gostovanja te storitve zagotavlja tudi v obiskanem omrežju.
- (17) Pri stalnih lokalnih storitvah podatkovnega gostovanja gostujoči porabnik sklene pogodbo s ponudnikom lokalnih storitev podatkovnega gostovanja namesto s ponudnikom gostovanja, ki uporablja domače omrežje. Pri tem bi alternativni ponudnik gostovanja, npr. operater mobilnega omrežja ali poprodajalec, gostujočim porabnikom na stalni podlagi v eni ali več državah članicah zagotovil lokalne storitve podatkovnega gostovanja in potrebno tehnično podporo (v obliki posebnih aplikacij ipd.) z lastnim omrežnim pokritjem in/ali omrežnimi pokritji, ki jih upravlja operater mobilnega omrežja, s katerim je sklenil sporazume o poprodaji v vsaki državi.
- (18) Medtem ko najpreprostejše komercialne ponudbe zahteve o prijaznosti uporabnikom verjetno ne izpolnjujejo najbolje, saj zahtevajo, da gostujoči porabnik spremeni nastavitve terminala ali po SMS pošlje kodo, s katero aktivira storitev, in da izbere obiskano omrežje, se lahko pričakuje, da bodo ponudniki lokalnih storitev podatkovnega gostovanja ter dobavitelji terminalov in aplikacij ali drugi akterji ob zadostni priljubljenosti razvili tržne rešitve, ki bodo izboljšale prijaznost uporabnikom. Lokalne storitve podatkovnega gostovanja se štejejo za porabniku prijazne zaradi njihove prožnosti, ki omogoča neposredno izbiro ponudnikov lokalnih storitev podatkovnega gostovanja ali takojšnjo prekinitve povezave z njimi. Lokalne storitve podatkovnega gostovanja alternativnim ponudnikom gostovanja omogočajo, da uporabljajo lastne infrastrukturne zmogljivosti in komercialne sporazume o podatkovnem gostovanju, npr. z dogovori o poprodaji ali stalnimi lokalnimi storitvami podatkovnega gostovanja v več državah. Po mnenju BEREC se lahko lokalne storitve podatkovnega gostovanja uvedejo dokaj hitro in so stroškovno učinkovite, saj večino stroškov nosijo alternativni ponudniki v razmerju z dejansko vzpostavitevijo lokalnih storitev podatkovnega gostovanja. Interoperabilnost je velika, saj standardi za obdelavo

prometa v obiskanem omrežju že obstajajo. Zato tehnika, ki omogoča dostop do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja, izpolnjuje vsa merila iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012, razen meril (b) in (e), ki sta izpolnjeni samo delno.

- (19) Tehnika, ki omogoča dostop do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja, zagotavlja dostop samo do storitev podatkovnega gostovanja. Zato merila (e) iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012 ne izpolnjuje v celoti. Poleg tega ta tehnika ne izpolnjuje v celoti merila (b), saj naj bi bil dostop do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja privlačen samo za uporabnike podatkovnih storitev.
- (20) Tehnična rešitev, ki združuje obe tehniki, tj. tehniko enojne IMSI, ki se izvaja kot poprodajna storitev gostovanja, in tehniko, ki omogoča dostop do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja v obiskanem omrežju, izpolnjuje vsa merila iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012. Medtem ko niti tehnika enojne IMSI niti tehnika, ki omogoča dostop do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja, samih meril (b) in (e) ne izpolnjujeta v celoti, se med seboj dopolnjujeta ter merila (b) in (e) izpolnjujeta samo skupaj.
- (21) V skladu s členom 4(2) Uredbe (EU) št. 531/2012 se preklap med ponudniki gostovanja opravi brez nepotrebne odlašanja, vsekakor pa v najkrajšem možnem času, odvisno od tehnične rešitve, izbrane za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja. Pri tehniki enojne IMSI tako kot pri zamenjavi ponudnika domačih storitev po sklenitvi pogodbe z alternativnim ponudnikom gostovanja ni potrebna nadaljnja interakcija z uporabnikom. Ta tehnika omogoča, da se preklap opravi podobno hitro kot preklap domačih storitev, tj. v enem delovnem dnevu. Zato bi se pri tehniki enojne IMSI vsak preklap na alternativnega ponudnika gostovanja ali od njega, ki presega rok, določen za preklap domačih storitev, moral šteti za nepotrebno odlašanje, saj ni bistvenih tehničnih pogojev za daljšo zamudo kot pri primerljivem preklopu med domačimi storitvami. Pri tehniki, ki omogoča dostop do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja, se od gostujočih porabnikov pričakuje, da alternativnega gostiteljskega ponudnika lokalnih storitev podatkovnega gostovanja izberejo neposredno pred nameravano uporabo lokalnih storitev podatkovnega gostovanja. Tehnika po sklenitvi pogodbe s sprejemnim ponudnikom gostovanja omogoča takojšnji preklap na ponudnike lokalnih storitev podatkovnega gostovanja in med njimi.
- (22) Da se zagotovi usklajeno tehnično izvajanje ločenih storitev gostovanja, morajo tržni udeleženci, BEREC in Komisija med seboj sodelovati in se usklajevati. Razviti

bi morali zlasti usklajen pristop, da se opredelijo ustrezni tehnični vmesniki in zagotovi pravilno izvajanje teh vmesnikov ter tako omogoči skladno in istočasno izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja po vsej Uniji. Panožna platforma, ki bi bila odprta za vse tržne udeležence, bi morala predstavljati uporaben forum za takšno usklajevanje.

- (23) Da bi se ločena prodaja reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja izvedla pravočasno, podjetja pred 1. julijem 2014 ne bi smela zavriniti preskušanja tehničnih vmesnikov pred komercialno vzpostavitvijo maloprodajnih storitev gostovanja, ki jih zagotavljajo alternativni ponudniki gostovanja.
- (24) V skladu z uvodno izjavo 38 Uredbe (EU) št. 531/2012 bi moral BEREC v sodelovanju z ustreznimi zainteresiranimi stranmi razviti smernice za tehnične elemente, ki so potrebni za ločeno prodajo storitev gostovanja.
- (25) Člen 4(4) Uredbe (EU) št. 531/2012 vsebuje splošne določbe o tem, kako in kdaj je treba porabnike obvestiti o možnosti izbire alternativnega ponudnika gostovanja. Nadalje je treba opredeliti vsebino informacij in možne načine, kako jih sporočiti porabniku, da se porabniku olajša obveščeno odločanje. Za izboljšanje porabnikove ozaveščenosti o trgu gostovanja je potrebna kombinacija vseh razpoložljivih sredstev, ki bo porabnikom pomagala pri tem, da bodo imeli koristi od odprtih trgov.
- (26) Da se zagotovi, da bi vsi porabniki imeli koristi od alternativnih ponudb, bi domači ponudniki morali zagotoviti, da pogodbe, sklenjene ali podaljšane po 1. juliju 2014, porabniku omogočajo, da gostiteljskega ponudnika zamenja kadar koli, ne da bi mu donatorski ponudnik gostovanja to zaračunal.
- (27) Ponudniki gostovanja, vključno z alternativnimi ponudniki gostovanja, ki ponujajo lokalne storitve podatkovnega gostovanja, bi morali pri podatkovnih storitvah, ki jih zagotavljajo, zagotavljati preglednost in izvajati zaščitne mehanizme v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 531/2012. Da se zagotovi preglednost, bi morali ponudniki gostovanja gostujočim porabnikom zagotoviti informacije o storitvah, ki jim med uporabo lokalnih

storitev podatkovnega gostovanja morda ne bodo na voljo, kot so lastniške storitve, ki jih podpira domače omrežje.

- (28) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za komunikacije –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta uredba določa podrobna pravila za ločeno prodajo reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja v Uniji.

Določa podrobna pravila za tehnično rešitev za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja. Določa tudi podrobna pravila za obveznosti obveščanja domačih ponudnikov do svojih gostujočih porabnikov o možnosti izbire storitev gostovanja, ki jih zagotavlja alternativni ponudnik gostovanja.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporablja naslednja opredelitev pojmov:

- (a) „poprodaja maloprodajnih storitev gostovanja“ pomeni zagotavljanje reguliranih storitev gostovanja v paketu in s tem povezanih storitev, kot so npr. govorne storitve poštnega predala, ki so navadno na voljo porabnikom gostovanja, ne da bi bilo treba gostujočim porabnikom pri tem zamenjati kartico SIM ali mobilno napravo, v skladu z veleprodajnim sporazumom, sklenjenim med alternativnim gostiteljskim in domačim ponudnikom;
- (b) „lokalna storitev podatkovnega gostovanja“ pomeni regulirano storitev podatkovnega gostovanja, ki jo gostujočim porabnikom neposredno v obiskanem omrežju začasno ali stalno zagotavlja alternativni ponudnik gostovanja, ne da bi bilo treba gostujočim porabnikom pri tem zamenjati kartico SIM ali mobilno napravo;
- (c) „ime internetne dostopovne točke v EU“ pomeni nabor skupnih razpoznavnih oznak, vnesen ročno ali samodejno, v mobilni napravi gostujočega porabnika, ki ga prepoznata domače in obiskano omrežje ter ki navaja izbiro gostujočega porabnika o uporabi lokalnih storitev podatkovnega gostovanja;
- (d) „krmiljenje prometa“ pomeni kontrolno funkcijo, ki jo uporablja operater domačega omrežja, s katero na podlagi prednostnega seznama prednostnih obiskanih omrežij izbere obiskana omrežja za svoje gostujoče porabnike;
- (e) „omrežna zavora“ pomeni kontrolno funkcijo, ki jo uporablja operater domačega omrežja, da prepreči izbiro določenih obiskanih omrežij za svoje gostujoče porabnike;

- (f) „trajni medij“ pomeni instrument, na katerem lahko porabnik shranjuje nanj osebno naslovljene informacije tako, da ima ustrezno dolgo zagotovljen dostop za prihodnjo uporabo, pri čemer se upoštevajo nameni, za katere se navedene informacije lahko uporabljajo, ter ki omogoča nespremenjeno reprodukcijo shranjenih informacij;

- (g) „sprejemni ponudnik gostovanja“ pomeni ponudnika gostovanja, ki po zamenjavi ponudnika gostovanja zagotavlja storitve gostovanja namesto storitev gostovanja, ki jih zagotavlja donatorski ponudnik gostovanja;

- (h) „donatorski ponudnik gostovanja“ pomeni ponudnika gostovanja, ki trenutno porabniku zagotavlja storitve gostovanja.

Člen 3

Tehnika za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja v paketu

1. Da se gostujočim porabnikom omogoči dostop do reguliranih storitev govornega, SMS in podatkovnega gostovanja, ki jih alternativni ponudnik gostovanja zagotavlja v paketu, domači ponudniki, ki upravljajo prizemno javno mobilno komunikacijsko omrežje, zagotovijo potrebne omrežne elemente in s tem povezane storitve, ki alternativnemu ponudniku gostovanja poleg zagotavljanja domačih mobilnih komunikacijskih storitev omogočajo poprodajo maloprodajnih storitev gostovanja porabnikom domačega ponudnika, ne da bi porabniki gostovanja pri tem morali zamenjati kartico SIM ali mobilno napravo.

2. Omrežni elementi in s tem povezane storitve iz odstavka 1 med drugim obsegajo:

- (a) zmogljivosti, potrebne za postopek zamenjave ponudnika gostovanja v skladu z odstavkom 5;
- (b) zmogljivosti v zvezi s porabniškimi informacijami, kot so podatki o lokaciji porabnika in zapisi o podatkih porabnika za podporo pri zaračunavanju, ki so potrebne za zagotavljanje maloprodajnih storitev gostovanja;
- (c) zmogljivosti, potrebne za podpiranje izvajanja finančnih omejitev za določeno obdobje uporabe storitev podatkovnega gostovanja v skladu s členom 15 Uredbe (EU) št. 531/2012.

3. Domači ponudniki, ki upravljajo prizemno javno mobilno komunikacijsko omrežje, ugodijo vsem upravičenim zahtevkom za dostop do omrežnih elementov in storitev v skladu z odstavkom 1 in 2.

4. Domači ponudniki zagotovijo, da lahko gostujoči porabniki alternativnih ponudnikov gostovanja še naprej uporabljajo obstoječe govorne storitve poštnega nabiralnika.

5. Donatorski ponudnik gostovanja sodeluje s sprejemnim ponudnikom gostovanja tako, da lahko gostujoči porabniki, ki sklenejo pogodbo s sprejemnim ponudnikom gostovanja, storitve, ki jih zagotavlja slednji, začnejo uporabljati v enem delovnem dnevu.

Člen 4

Tehnika za izvajanje dostopa do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja v obiskanem omrežju

1. Da se gostujočim porabnikom ne prepreči dostopa do reguliranih storitev podatkovnega glasovanja, ki jih neposredno v obiskanem omrežju zagotavlja alternativni ponudnik gostovanja, domači ponudniki, ki upravljajo prizemno javno mobilno komunikacijsko omrežje, ugodijo upravičenim zahtevkom za dostop do omrežnih elementov in s tem povezanih storitev, ki so potrebni, da se alternativnemu ponudniku gostovanja omogoči obdelava podatkovnogostovalnega prometa v obiskanem omrežju in maloprodajno zagotavljanje lokalnih storitev podatkovnega gostovanja.

2. Omrežni elementi in s tem povezane storitve iz odstavka 1 med drugim obsegajo:

- (a) zmožljivosti, ki so potrebne, da lahko gostujoči porabnik preklopi med ponudnikom gostovanja, ki uporablja domače omrežje, in alternativnim ponudnikom lokalnih storitev podatkovnega gostovanja ter tako uporablja storitve podatkovnega gostovanja v skladu z odstavkom 4;
- (b) zmožljivosti, ki omogočajo ustvarjanje uporabniških dostopnih profilov za internetno dostopovno točko v EU v domačem omrežju in mehanizma v domačem omrežju, ki omogoča obdelavo podatkovnogostovalnega prometa v obiskanem omrežju, preusmerjanje podatkovnogostovalnega prometa k izbranemu alternativnemu ponudniku gostovanja in maloprodajno zagotavljanje storitve podatkovnega gostovanja s strani operaterja obiskanega omrežja za te uporabniške dostopne profile;
- (c) zmožljivosti, ki zagotavljajo, da se uporabnikom zaradi krmiljenja prometa, omrežne zapore ali drugih mehanizmov, ki se uporabljajo v domačem omrežju, ne preprečuje izbire obiskanega omrežja za lokalne storitve podatkovnega gostovanja po lastni izbiri;
- (d) zmožljivosti, ki zagotavljajo, da se uporabnikova povezava z obiskanim omrežjem, v katerem želi uporabljati lokalne storitve podatkovnega gostovanja po lastni izbiri, ne prekine zaradi krmiljenja prometa ali drugih mehanizmov, ki se uporabljajo v domačem omrežju.

3. Če namerava alternativni ponudnik gostovanja ponuditi lokalne storitve podatkovnega gostovanja, domači ponudniki, ki upravljajo prizemno javno mobilno komunikacijsko omrežje, v ta namen ugodijo upravičenim zahtevkom alternativnega ponudnika gostovanja za veleprodajni gostovalni dostop ter omogočijo, da med uporabo lokalnih storitev podatkovnega gostovanja lokalne storitve podatkovnega gostovanja zagotavlja alternativni ponudnik gostovanja, preostale storitve gostovanja (govorne storitve in storitve SMS) pa ponudnik gostovanja, ki uporablja domače omrežje.

4. Donatorski ponudnik gostovanja sodeluje s sprejemnim ponudnikom gostovanja tako, da lahko gostujoči porabniki, ki s sprejemnim ponudnikom gostovanja sklenejo pogodbo o zagotavljanju lokalnih storitev podatkovnega gostovanja, storitve, ki jih zagotavlja ta ponudnik, začnejo uporabljati takoj, ko sprejemni ponudnik gostovanja pošlje zahtevek donatorskemu ponudniku gostovanja.

Donatorski in alternativni ponudnik gostovanja zagotovita, da ima pri izvajanju tehnike vsak gostujoči porabnik, ki uporablja lokalne storitve podatkovnega gostovanja, možnost, da kadar koli preneha uporabljati lokalne storitve podatkovnega gostovanja in da ponovno uporablja privzete storitve gostovanja, ki jih zagotavlja donatorski ponudnik gostovanja. Alternativni ponudnik gostovanja, ki zagotavlja lokalne storitve podatkovnega gostovanja, ne preprečuje samodejne ponovne vzpostavitve teh privzetih storitev gostovanja neprekinjeno od trenutka, ko donatorski ponudnik gostovanja pošlje zahtevek alternativnemu ponudniku gostovanja.

Člen 5

Tehnična rešitev za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja

Domači ponudniki, ki upravljajo prizemno javno mobilno komunikacijsko omrežje, izvajajo tako tehniko za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja v paketu kot tudi tehniko za izvajanje dostopa do lokalnih storitev podatkovnega gostovanja v obiskanem omrežju.

Ponudniki gostovanja med seboj sodelujejo ter tako na podlagi skupno dogovorjenih standardov zagotovijo interoperabilnost vmesnikov za tehnično rešitev za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja. Uporabljajo se lahko referenčni dokumenti in postopki podatkovnih zbirk, ki jih uporabljajo omrežni operaterji za namene gostovanja, pod pogojem, da so ti javno dostopni ter v skladu z Uredbo (EU) št. 531/2012 in to uredbo.

Člen 6

Porabniške informacije o ločeni prodaji reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja

1. Domači ponudniki obstoječe porabnike gostovanja obveščajo od 1. julija 2014 in novim uporabnikom pred sklenitvijo pogodbe zagotovijo informacije o možnosti izbire ločenih storitev gostovanja, ki jih zagotavljajo alternativni ponudniki gostovanja. Zagotovijo zlasti naslednje informacije:

- (a) podrobnosti o potrebnih korakih, ki jim morajo gostujoči porabniki slediti za preklop na alternativne ponudnike gostovanja ali med njimi;
- (b) o možnosti, da je preklop na alternativne ponudnike ali med njimi mogoč kadar koli brezplačno;

- (c) o spremembah, ki bodo vključene v obstoječe pogodbene pogoje, pri čemer zagotovijo, da donatorski ponudnik gostovanja preklopa ne zaračuna porabniku;
- (d) o tem, koliko časa bo trajal preklon na alternativne ponudnike gostovanja ali med njimi;
- (e) opozorilo, da pri zamenjavi domačega ponudnika novi domači ponudnik ni zavezan, da podpira storitve gostovanja, ki jih zagotavlja določen alternativni ponudnik gostovanja;
- (f) pri sklepanju nove ali podaljševanju obstoječe pogodbe porabniki izrecno potrdijo, da so bili obveščeni o možnosti izbire alternativnega ponudnika gostovanja.

2. Informacije iz odstavka 1 se zagotovijo jasno in razumljivo na trajnem mediju v lahko dostopni obliki. Porabnike predplačniških storitev, katerih kontaktnih podatkov domači ponudniki ne poznajo, domači ponudniki obvestijo s SMS ali drugim primernim sredstvom.

Gostujoči porabniki imajo pravico, da kadar koli brezplačno zahtevajo in prejmejo podrobnejše informacije o možnosti zamenjave ponudnikov gostovanja.

Člen 7

Ponovni pregled

Komisija pri opravljanju ponovnega pregleda v skladu s členom 19 Uredbe (EU) št. 531/2012 po posvetovanju z BEREK oceni, ali je izbrana tehnična rešitev učinkovita za izvajanje ločene prodaje reguliranih maloprodajnih storitev gostovanja ter ali jo je treba posodobiti glede na tehnološki ali tržni razvoj. Pri ponovnem pregledu zlasti oceni, ali tehnična rešitev še vedno najučinkoviteje izpolnjuje merila iz člena 5(3) Uredbe (EU) št. 531/2012.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2014 do 30. junija 2022.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO